



# SZEMLER ZSÓFIA

Fordító, Korrektor, Szerkesztő, Műszaki szerkesztő

## SZEMÉYI ADATOK

Születési hely, dátum: Bp., 1992.05.04.

Lakhely: 2000 Szentendre, Károly u. 2. III. emelet 12. ajtó

E-mail cím: szemlerzsofi@gmail.com

Telefonszám: +36 30 907 8487

## VÉGZETTSÉG

Magyar alapszakos bölcsész (Pázmány Péter Katolikus Egyetem, 2016)

## TANULMÁNYOK

2008–2012

Kőrösi Csoma Sándor Kéttannyelvű Középiskola, Angol szak

2017–2018

Hungarovox Kulturális Szolgáltató és Kereskedelmi Bt. – Könyvszerkesztő képzés

2018

Hungarovox Kulturális Szolgáltató és Kereskedelmi Bt. – Műfordító képzés

2017–2019

**Urbis Könyvkiadó Kft. / Műfordító, Szerkesztő, Korrektor, Műszaki szerkesztő**

Némethné Jankovics Györgyi – *Szíved és derűved* – korrektúra, stílusszerkesztés; megjelent 2017.

Francesca H. Nielk – *Elit bőr* – korrektúra, stílusszerkesztés; megjelent 2017.

Kaposvári Bertalan – *Árnyékember* – stílusszerkesztés, korrektúra, tördelés; megjelent 2018.

Karinthy Frigyes – *Együgyű lexikon* – Tördelés; megjelent 2018.

Moldova György – *Kegyelemkenyér 2, 3* – korrektúra; megjelent 2017, 2018.

Moldova György – *Az új császár új ruhája* – korrektúra, stílusszerkesztés, tördelés; megjelent 2018.

Moldova György életművének első két része (*Az idegen bajnok, Akit a mozdony füstje megcsapott*) tördelése; megjelentek 2018.

Moldova György – *A népet le kell váltani* – korrektúra, stílusszerkesztés, tördelés; megjelent 2018.

Olasz hangos és 3D-s mesekönyvek kapcsán a kiadóval való kapcsolattartás, tördelés, szállítás rendezése.

Nemere István – *Nem alszik a város* – korrektúra, stílusszerkesztés, tördelés; megjelent 2018.

Nemere István – *Ítélmester* – korrektúra, stílusszerkesztés, tördelés; megjelent 2018.

Nemere István – *Helló, itt a halál* – korrektúra, stílusszerkesztés, tördelés; megjelent 2019.

Rott József – *Egy tömeggyilkos lelkiismerete 2* – tördelés; megjelent 2018.

Tim Weaver – *Chasing the dead* magyarra fordítása, tördelése – *Holtvadászat*; megjelent 2018.

Könyvbemutatókon való részvétel, könyvek árusítása.

Üzleti utak szervezése, kapcsolattartás a partnerkiadókkal, fordítói jogok megszerzése, szerződések kezelése.

Saját weboldal elkészítése.

2019

**Pallas Athéné Könyvkiadó / Korrektor**

Joseph L. Badarocco – *Menedzserek szürkezónában*

Lilach Gilady – *A presztízs ára*

James L. Gelvin – *Az új Közel-Kelet*

Sam van Schaik – *A zen szellemisége*

Zachary Wong – *Nyolc nélkülözhetetlen humán készség a projektmenedzsmentben*

2020

**Kaizen Pro Kft. / Korrektor, szerkesztő**

Lean szolgáltatásfejlesztés 1., 2.

2016–2017

### **Rossmann Magyarország Kft. – Boltvezető helyettes**

Árrendelés; készletkezelés; kapcsolattartás a beszállítókkal, partnerekkel; adminisztratív munkák; csapatirányítás; munkaszervezés; munkafolyamatok kiosztása, ellenőrzése; pénzkezelés; vásárlói panaszkezelések.

2018-2019

### **Édeni Édességek boltja (Másodállás a szakmán belüli állások, megbízások mellett)**

Árrendelés, átvétel; kapcsolattartás a vevőkkel, beszállítókkal; adminisztratív munkák; pénzkezelés, az üzlet vendéglátó helyiségében italok készítése, szervírozása, az üzlet rendbetétele, nyitása, zárása.

2019

### **Ringier Axel Springer - Blikk szerkesztőség – Szerkesztőségi asszisztens**

**Az újságírók, a szerkesztőség munkájának segítése. Számlák iktatása**

2020 március – augusztus

### **Rossmann Magyarország Kft. – Szentendre (a fentebb már említett feladatok)**

2020 – 2021

Alpha Zoo Kft. Mosonmagyaróvár – Műszakvezető

**Vásárlók igényeinek professzionális kiszolgálása, árrendelés és bevételezés, az üzlet folyamatos fejlesztése (elvárt forgalom, kosárátlag növelése, üzletkép fejlesztése stb.), kapcsolattartás a külső beszállítókkal, munkaidő-beosztás elkészítése, kollégák motiválása, feladatok kiosztása, ellenőrzése, vezetői értekezleteken, továbbképzéseken való részvétel.**

## EGYÉB ISMERETEK

Pénztárgép ismeret – Haladó szint

Microsoft Excel – Felhasználói ismeret

Microsoft Power Point – Felhasználói ismeret

Microsoft Word – Haladó szint

Adobe InDesign – Haladó szint

Adobe Acrobat PPro DC – Haladó szint

Angol – Mesterfok (C2)